



■所址：116台北市文山區羅斯福路6段142巷11號 ■電話：02-89310462 ■網址：http://www.mofti.gov.tw ■中華郵政北台字第○六四三號執照登記為雜誌交寄 ■印刷：炬暉企業有限公司 ■2917-5830



政府發行公益彩券的盈餘已逾723億餘，93年12月23日在財政部林部長及國庫署署長劉燈城的見證之下，由台北銀行副總經理楊瑞東，與富邦金控董事長蔡明忠用愛心魔杖點亮愛心聖誕樹，在寒冬中為全國民眾獻上一份溫馨的聖誕大禮。

截至93年10月底，政府發行公益彩券的盈餘已累積了723億餘，到11月底已經到達749億元，93年底前將突破750億元，將全數挹注於國民年金、全民健康保險與各地方政府之各項社會福利措施，以加速各項社福措施推行。按照公益彩券盈餘分配的比例規定，750億元公益彩券盈餘45%即337.5億元挹注國民年金，5%即37.5億元挹注全民健保，另外50%也就是375億元將撥款給各縣市地方政府作為社福支出。

公益彩券盈餘突破723億

全數挹注社會福利措施

財政部秘書室 張國賢科長

行政院金融監督管理委員會「九十三年度金融檢查人員專業訓練班」 龔主委照勝結訓餐會致詞

王所長、張副主任委員、各位委員、曾局長以及各位同仁，大家好：金管會為不斷提昇金融檢查人員專業能力，以因應金融商品的推陳出新，與金控公司跨業經營的趨勢，特別與財政部財稅人員訓練所合作籌辦「金融檢查人員專業訓練班」，首先要對王所長及相關同仁的辛勞表達感謝之意。相信檢查局及周邊單位所屬同仁歷經五天的訓練課程，在堅強師資陣容教導下，對專業素養的精進，檢查能力的提昇，當有非常大的收穫。

金管會的成立所代表的意義不僅是金融主管機關的移轉，更是新監理文化的塑造，也就是要在金融國際化、自由化、以服務為導向、重視與業者溝通及立法從寬、執法從嚴的理念下，採行興利的措施，加速金融改革，以達成發展金融產業、穩定金融環境，以及保護存款人、消費者與投資人權益的目標。

然而，上述政策目標的達成，有賴金融檢查的監控與追蹤，以落實執行各項監理措施，也唯有透過金融檢查才能更有效掌握金融機構的經營實況，讓整體金融機構與資本市場得以健康的成長，所以金融檢查是金融監理工作中，最重要的一環。

面對金融業務走向專業化、多元化與國際化趨勢的挑戰，檢查工作將更趨艱鉅，未來應朝以下幾個重點工作發展：

一、持續提昇專業水準，建立權威性檢查團隊：

由於金管會目前向金融機構每年收受監理費，與以往未收費情形並不

相同，從事業務檢查人員要以更嚴謹的服務態度與良好專業素養

，始足以建立起金融檢查的權威性。

二、建立檢查評等機制，實施差異性檢查頻率，以提昇金融檢查效能：

為使有限人力充分利用，提高檢查效能，宜利用檢查評等機制，依受檢單位的評等情形，實施差異性檢查。

三、實地檢查與場外監控並重，以掌握金融機構經營動態：

實地檢查有一定的頻率，且無法做到全面性的檢查，因而宜加強場外監控工作，以隨時掌握金融機構的經營動態。

四、配合金融市場發展趨勢，適時調整檢查部門組織，並融入金管會文化：

為提昇檢查效能，檢查單位內部組織宜配合金融發展趨勢隨時調整。另基於檢查局成員來自中央銀行、存保公司、證期局、銀行局與保險局，有豐富的檢查實務經驗，彼此文化雖然不盡相同，但是大家與我都是同一天加入金管會，希望透過訓練攜手合作，共同融入金管會文化。



展望未來，讓我們共同攜手努力，以塑造金管會為一個以服務為導向並重視溝通的監理機構，最後祝各位在場的貴賓與同仁，聖誕佳節愉快，新年萬事如意！

九十三年度 金融檢查人員專業訓練班紀要

行政院金融監督管理委員會(以下稱金管會)業於93年12月20日至31日假本所國際會議廳場地,辦理二期「金融檢查人員訓練班」,施訓對象包括其所屬檢查局及各周邊單位之金融檢查人員合計約400人。此為金管會成立後首次齊聚所有金融檢查人員辦理訓練。

在訓練課程的安排上,含括銀行業、保險業、證券業、期貨業、票券交易及衍生性金融商品之檢查重點、風險導向的內部查核方式、上市(櫃)公司財務報告常見問題及徵兆、資產證券化之意涵及運作、洗錢防制業務、金檢人員面對BASEL II之挑戰等。此外,也安排二場英文專題演講,分別邀請中國信託銀行總經理陳聖德及德意志銀行新加坡分行環球金融部董事Mr. Nitin



Nath, 講述「Growth & Complexity-The competing pressure & mounting challenges of the Taiwan financial service industry」及「CDO商品介紹」。

課程結束的最後一天,為驗收學習成果並安排測驗。也由於難得的機會,可以讓所有金融檢查人員聚在一起,因此主辦單位檢查局也特別舉辦座談會,由龔主委率多位委員及新、舊任檢查局長一起與訓練學員面對面座談。而因時逢耶誕佳節及近歲末,為體恤大家一年來的辛勞及努力,故利用財訓所現有溫馨的餐廳,舉行慶生會及結訓聚餐,讓大家齊聚歡度及為新的一年加油打氣。

財稅人員訓練所專員 洪慧珊

吳琮璠委員開訓致詞



曾局長、黃兼局長、及一月三日即將上任的李局長、王所長、各位女士、先生大家早:

首先感謝各位金融先進及本會檢查局的同仁在百忙之中,撥冗參與這次金融檢查人員專業訓練課程。也很高興今天能夠藉這個機會對各位過去一年來,配合政府在執行金融改革政策及金融檢查工作上所作的努力,表達個人十二萬分的謝意。另外,本人在此亦謹代表金管會向財政部財稅人員訓練所能夠鼎力協助,並提供設施優良之場所供本會訓練使用,表示誠摯的謝意,同時對於主辦本次專業訓練課程的所有檢查局工作同仁,包括三位副局長、吳主任的用心和辛勞表示嘉勉。

行政院於本(九十三)年七月一日成立「金融監督管理委員會」,金管會下轄的檢查局,負責統籌辦理銀行、證券及保險業等之金融檢查業務,將我國原分散由中央銀行金檢處、中央存款保險公司檢查處及原財政部金融局、證期會與保險司等各單位辦理之檢查工作合併為一,解決以往金融檢查多頭馬車之問題,為銀行、證券及保險合併監理及金融檢查一元化開創新局。檢查局在短時間之內已完成上述不同單位檢查人員之整合,將金融檢查任務順利銜接並執行順遂,實屬難能可貴。為使國內金融檢查一元化之綜合效益得以早日顯現,未來如何使具備各種金融專業檢查能力之檢查人員,傳承其檢查經驗,將是本會檢查局下一階段提昇國內金融檢查效能的努力目標。

國內金融集團跨業合併或異業結盟已形成

趨勢,金融集團已能同時擁有銀行、證券及保險子公司,金融機構的業務分野日趨模糊,金融業務朝綜合化發展,跨業別的金融商品亦不斷推陳出新。為因應此一金融市場百貨化及集團化的發展趨勢,未來國內金融檢查制度亦應配合功能性監理制度的實施,除透過金融檢查評等機制,訂定差異性檢查頻率,以提昇檢查效能外,並積極完成場外監控及預警制度之建置,推動以風險為導向之金融檢查制度,藉由有效評估、辨識與掌握金融機構之風險承擔能力,將有限之檢查人力、資源與時間運用在風險較高之金融機構及風險較大之業務項目上,以有效控制金融機構整體營運風險。同時配合法律上行政調查權的賦與及適時提出監理建議,強化對重大金融弊案的查核及處理效能,有效綜合檢查與監理事權,肩負起金檢一元化後的金融檢查重責大任,以健全金融機構業務經營,促進金融市場穩定及發展。

目前國內金融檢查人力雖尚有不足,但本人相信在各位主管及優秀的金融檢查人員發揮團隊精神下,必能如期完成金管會賦予之金融檢查任務與目標。國內金融檢查人員之素質一直受到各界之肯定,隨著自今年七月一日起,國內金融檢查基於「使用者付費之原則」,採行向受檢機構收取檢查費制度,進一步提昇金融檢查品質,係回應金融機構對本會收費制度期待的最有力方式,外界對各位檢查同仁的期待,因此也與過去不同,仍有待各位共同努力。另為因應金融市場之商品設計及交易模式日趨複雜化,持續強化金融檢查人員跨業與國際化的教育訓練有其迫切性及必要性。

金管會自七月一日成立以來,各業務局人員的輪調與法規朝一元化方向努力,以及本會所屬週邊與公會等單位跨業整合,成立金融圓桌論壇(Financial Service Roundtable),即朝銀行、保險、證券、期貨,跨業之整合與國際化方向努力。

本人深切期許各位金融檢查人員能一直抱持著終身學習的觀念,除了學歷外,此二項特質是這個時代優秀人才不可豁免的,就是快速適應(quick to adapt)、快速學習(quick to learn),積極吸收新知,深入瞭解金融業者的創新產品,提昇自己在金融領域的專業知識及檢查技能,創造出自己的「核心競爭力」,這些能力是可以帶著走的(portable),本會將永遠作為各位金融檢查人員努力成長的後盾。各位如對本會在金融檢查人員之學習訓練上有任何建言,亦請不吝賜教,可隨時向本人或本會相關單位反映。

最後,再一次感謝財政部財稅人員訓練所及主辦單位檢查局,也謝謝各位與會金融先進及檢查人員,預祝本次專業訓練課程圓滿成功,也祝福各位身體健康、萬事如意。謝謝大家!



將避稅當作道德事宜

繳稅是企業社會責任？繳稅責任是否屬於社會及環境義務？企業正受到壓力！

譯自金融時報 (Financial Times) 十一月二十二日第七頁文章 作者為Vanessa Houlder 財稅人員訓練所/副所長 桂先農譯

避稅在美國已被稱為不愛國，在英國，國稅局將其與飲酒駕車相比，根據設於巴黎之經濟合作暨發展組織 (OECD) 表示：避稅現已確定被擺入“企業社會責任”運動之討論議程。

不甘願之納稅人已長期面臨道德之壓力，但目前世界各國正設法止住企業所得稅稅基之流失，以訴諸納稅人良心擊垮避稅之工作近來已增強。

公司應加以注意嗎？公司積極作稅規劃會損及其優良企業公民之聲譽嗎？或此種作為僅係減少成本—公司對股東的基本責任。

這些問題越來越被急於提出之原因是一企業已更善於減少其稅負。

「租稅正義公民組織」 (Citizens of Tax Justice) 主管Robert McIntyre分析2002年及2003年財富雜誌(Fortune)五百大公司中之275家公司稅款支付，發現其平均稅率比法定百分之三十五的一半還低，有82家公司在聯邦所得稅方面支付零稅款或更低稅款，金融時報之John Plender最近對多國籍企業之英國子公司稅款支付所作調查，亦發現同樣之情形。

這些低稅率情形產生一部分係因政府所鼓勵之減稅優惠，另亦有以人為方法減少稅負之原因—通常其有合法性之虞，其例證包括：使用租稅天堂及複雜之「回租」(leaseback)交易。

由於股東價值之逐漸強調亦造成減少稅負之努力，「經濟合作暨發展組織」(OECD)「租稅政策及稅務行政中心」(Center for Tax Policy and Administration)主任Jeffrey Owens表示：“我們已進入一個更為競爭之環境，多國籍企業已逐漸的將稅負視為成本，其稅務部門現在也被視為利潤中心，如果罰金很低，風險與報酬就不相稱，被查出後之風險也不高。”

更甚者，全球化已為避稅創造新的機會，新成立之「租稅正義網」國際組織(Tax Justice Network)之Pete Coleman表示：“各國稅法在二十一世紀全球經濟已無法維持其效用，亦尚未出現有效用之國際稅法予以取代或強化。”

但租稅規業者強烈辯護其方法並以全球化作為其部分辯護理由，致遠會計師事務所(Ernst & Young)英國稅務部門主管Aidan O'carroll表示減少公司稅負在吸引及留住多國籍企業方面扮演重要角色，否則其等可能設置於較低稅負國家，他說：“此區域很多租稅規劃工作是要讓公司競爭力儘可能提高。”

很多租稅規業者認為租稅應為法律問題而非道德問題，Slaughter & May法律事務所之Stephen Edge表示“課稅與合法沒收他人錢財差不多”，他認為公司不是自然人，尋求減少稅負是正當的，他說尋求盈餘之動機包括：同業壓力、對股東之責任、及稅法之複雜本質使公司常未獲得其應享有之租稅減免。

對於租稅道德之懷疑有其長期傳統，1947年美國一位法官曾說：“租稅是強迫索取的，而非自願捐贈，以道德之名索取更多稅捐，其理由僅係虛偽之言。”在有貪污歷史之國家、被敵對力量佔領之國家或在州(地方)政府被視為遙遠及不可信之聯邦制度國家，此種懷疑特別受到認定及傳佈。

但在有強烈愛國主義或社會團結主義之國家，對於避稅之容忍度則較小，2001年9月11日之後，試圖去百慕達設立以節稅之美國公司，如工具製造商Stanley Works，已面臨大眾之公開反對，州政府財政局、退休基金及工會聯合起來指控移往海外之美國公司“以不利美國方式移出。”

但企業在租稅事務要面對有廣大基礎之活躍分子聯盟是不尋常的，曾經協助推動要企業處理環境及社會問題之“社會責任”投資人，大致上不願推廣加強遵循稅法之事。

針對租稅規劃推廣加強稅法遵循可能減少股息而傷害股東利益是其障礙，但有些人主張在租稅方面有誠實信用可以帶來其它利益如：與政府維持良好關係。

但以租稅事務誠實為傲之公司如果期待稅務當局之良好待遇將會覺醒，Mr. Edge表示：“遵循規定可期待同情之接受聆聽，但無法保證發生。”

Henderson Global Investors 公司事務主管Rod Lake認為租稅對公司社會責任(corporate social responsibility—CSR)之傳統思維帶來挑戰，“投資人愈加認知CSR會帶來企業利益，但如果大眾主張租稅是CSR的問題，此即表示公司應付更多稅款，從投資人觀點而言，其基本論點即遭傷害，CSR則引起真正之挑戰。”Lake補充表示：“儘管如此，投資人所關心者，為是否公司管理其租稅事務，會使公司承擔遭稅務當局挑戰之更高風險。”

根據Ernst & Young就稅務主管所作調查，此種“租稅風險”在世界各地公司顯著少數人中已升高其注意，在安隆及其他公司醜聞後，此問題敏感性之增加已反映出來，而對公司治理之更加重視。

美國證管會會計師管理部門主管Donald Nicolaisen (2004)二月曾表示：“陽光是公認最好之消毒劑，所得稅會計領域可採用更多之陽光。”其發言強調了主管機關欲加強公司租稅事務公開性之決心。

對一家公司租稅事務之調查會對其發生財務風險，亦會威脅其形像，這就是一些新租稅正義團體的願望—其設立目的係為揭露及阻撓大規模避稅者。

「租稅正義網」之John Christensen主張：重視聲譽之公司不會寬恕避稅。公司社會責任之工作進程是以從業職業道德需求來引導，這個需求應適用整個組織上下。

OECD之Owens先生認為：欲揭露大規模避稅者之非政府組織出現，最後會像在環保及社會問題所達成者一樣形成態度改變，“租稅就像十年前之環保。”

如果租稅當局在改變公司行為方面有所成就，應是經由增加避稅風險及成本，但目前公司對其聲譽非常緊張之際，對於不良租稅政策可能之指責僅會升高改革風險。

避稅爭辯之主要議題

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 競爭加劇及股東價值意識升高產生公司熱衷減少其稅負之環境，此外，租稅正義活躍份子表示：全球經濟中缺乏國際租稅立法已使此趨勢惡化。 | <ul style="list-style-type: none"> 九一一攻擊事件後愛國主義氣氛及伊拉克戰爭已勸阻公司以將其總部移至租稅天堂(如：百慕達)方式減少稅負。 |
| <ul style="list-style-type: none"> 曾推動公司在環保及社會問題配合改革之投資人活躍份子，大致不會再呼籲公司遵循稅法規定，評論者表示：此係因稅負增加最終一定打擊股息而傷害股東權益，坦白遵循稅法規定卻不能保證會受到稅務當局之良好待遇。 | <ul style="list-style-type: none"> 推動公司事務應光明正大人士主張公司長期之信譽風險及成本應大於透過複雜避稅技巧所取得之短期利益。 |

開班訊息

九十四年二月至四月

班名	訓練對象	訓練期間	教室
薦任主管研討班第一期	各單位薦任主管	94年2月15日至2月16日	407
薦任主管研討班第二期	各單位薦任主管	94年2月17日至2月18日	407
高普考稅務班第一期	各單位業務相關同仁	94年2月21日至4月01日	403
營業稅查核實務班第一期	各單位業務相關同仁	94年2月21日至3月04日	402
營所稅查核實務班第二期	國稅局承辦業務相關同仁	94年3月07日至3月18日	401
法制研討班第二期	各單位業務相關同仁	94年3月07日至3月25日	402
房屋稅及契稅稽徵實務班第一期	稅捐處承辦業務相關同仁	94年3月28日至4月01日	401
國庫業務研討班第二期	相關業務承辦同仁	94年4月06日至4月07日	401
國庫支付講習班第一期	相關業務承辦同仁	94年4月07日至4月08日	402
欠稅執行實務班第一期	各單位薦任主管	94年4月07日至4月08日	407
法制研討班第三期	各單位業務相關同仁	94年4月11日至4月15日	401
薦任主管研討班第三期	各單位業務相關同仁	94年4月07日至4月08日	402
房屋稅及契稅稽徵實務班第二期	稅捐處承辦業務相關同仁	94年4月18日至4月22日	407
國際租稅-租稅協定研討班	各單位業務相關同仁	94年4月25日至5月06日	401
初任簡任主管班	初任簡任主管人員	94年2月21日至4月01日	403

§ 有就地施訓及專題研修班次不含在表內 §

日本2003年的稅制改革與 今後法人稅制改革的課題

譯自『國際金融』1101期 第一勸業銀行/吳國禎譯

一、以法人政策減稅為主軸的稅制改革

2003年日本的稅制改革是以法人關聯的政策減稅為中心，如表1所示，大幅減輕法人稅負擔。小泉政府將於2004年推動號稱「稅制徹底改革」的稅制改革，所以儘管在經濟情況極為困難的背景下，仍先行實施減稅。其中與法人有關的政策減稅約為1兆3000億日圓，加上金融證券稅制的修正約1千億日圓、與土地交易有關的稅賦減輕額約2千億日圓，合計減稅金額約達1.7兆日圓。另一方面，增稅措施則為提高菸酒稅率。減稅與增稅相抵結果淨減稅金額約為1.5兆日圓。

此次的減稅規模將會是改革期間中幅度最大者。而所決定的稅制措施無疑的對促進經濟活絡與刺激景氣扮演著極重要的角色。

以下就探討此次以法人為中心的稅制改革，然後再探討所面對的課題。

二、限定於IT等的設備投資減稅

(1) IT投資減稅與研究開發投資減稅

在2004年稅制修正的項目中，可望對活絡短期經濟最有效果的措施將是IT（資訊技術）領域的設備投資減稅。凡取得IT相關機器裝配等資產者給予50%的特別攤提折舊或10%的稅額減免。預估此一減稅金額將達6千億日圓左右，此種投資減稅將超過1999年的中小企業投資優惠稅制（約為3千億日圓規模）成為有史以來最大規模的減稅。

再者凡與取得發展研究用設備有關的稅制優惠措施（加速攤提折舊的所謂研究發展投資減稅），配合著後述的「實驗研究費」相關的稅額扣抵制，希望能從側面支援企業的研究發展活動。

(2) 限定在IT領域所產生的問題

此次的措施確實比以往更具有投資減稅的效果。只是其適用對象僅限於IT領域，所以談不上是個適切的組合。無可否認的是IT投資可能跨越行業或企業規模，對企業的業務革新有所幫助。但是有關IT投資即使包括軟體在內也只不過佔民間設備投資的三成左右而已，無法廣泛的支援設備投資。

其次只限於對IT投資活動提供稅賦優惠，相對的對IT以外的投資就會造成差別待遇。會對企業經營者的投資選擇產生誘導性效用，對產業結構的變化也會多少有些扭曲作用。在80年代初期美國實施的雷根稅制（第一次的稅改）因採資產業種的投資優惠措施結果出現了些許問題，1986年第二次稅改就希望能對此一做法稍作修正或縮小範圍。此一作法似乎值得作為參考。

打從去年起的租稅改革議論中亦曾提到對象企業或對象資產等極為細微的租稅特別措施。應將此類措施加以整理、集中使其朝向一個該走的路線。在講求租稅優惠措施之同時似乎也應該配合租稅特別措施的修正。

(3) 也該轉換視野到一般性的投資減稅

基於這種想法將設備投資減稅限定在IT領域，似乎並不是個適當選擇。有關投資設備的稅賦

優惠不應該限定於特定資產的選擇，而應擴大範圍到一般的投資減稅，以促進企業的投資活動。希望下次的稅制改革時能將投資減稅擴大到一般的投資。若投資減稅對象擴大到一般的投資減稅後，則下一步當可檢討修正攤提折舊的問題。

三、攤提折舊制度有徹底修正的必要

(1) 日本現有的攤提折舊制度

與先進國家相比，日本的攤提折舊制度如表2所示，仍存在著若干問題。

首先是訂定了需要長期折舊的資產項目：如建築物50年、機器設備25年等，攤提折舊資產的耐用年數都很長。攤提折舊需花很長的時間，代表著投資資金的回收需要拉長，此將成為企業延後投資活動的因素之一。

在美國，因為引進「加速攤提折舊制度」，因此攤提折舊比實際耐用年數提早很多。表3係美國與日本針對主要機器設備的攤提折舊速度之比較。例如在日本耐用年數訂為11年的民生電氣機器製造設備在美國5年內就攤提完畢。同樣的在日本訂為10年的汽車製造設備在美國7年就可攤提完畢。

第二個問題是在日本必須留存取得價格的5%作為殘存價格，取得價格只可攤提折舊95%。此種留存殘值的做法在先進國屬於異例，攤提折舊總額縮減的結果造成法人稅負擔加重的原因之一。而留存殘值又成為固定資產稅的負擔。

(2) 必須縮短耐用年限與提高攤提限額

將可改善攤提折舊上的問題作為稅制改革的題目。除了全面性縮短法定的耐用年限外，也要提高攤提折舊的限額，按照取得價格全額攤提。如此一來當可提高折舊的速度促進新的設備投資。若企業引進含有新技術在內的機器設備則當可提高生產力、帶領出更多的投資需求。

(3) 講求投資租稅減免不如改革設備投資稅制

從以上所述可知，此次的設備投資減稅的方向固然值得評價但其以「領域」與「期限」來區分，實在是只屬於半套的促進投資措施。與其以特例的、時限性的投資減稅來促進投資，不如從根本來改革攤提折舊制度。若要從稅制上做徹底的改革，則不應該僅考慮到目前的景氣對策，而應以國際的整合性來實施「設備投資的稅制」改革。

四、對修正研究發展稅制的看法

(1) 新的支援研究發展的稅制內容

針對法人的政策減稅中另一個重要的事是有關支援研究發展稅制的修正。新採用的稅制是針對企業的「實驗研究費用」採取一定比率的稅額扣除。以往的「研究開發支援稅制（增加實驗研究費的稅額扣除制度）」基本上是不增加實驗研究費用的金額就無法利用稅額扣抵。這種做法固然具有可使企業增加研究開發費用的誘因，但是以當前企業收益情況並不好的情況而言，要每年增加研究費用金額是相當困難

的。事實上增加實驗研究費扣除額所造成的稅收減收額近年來都呈現減少趨勢。

此次的稅制改革，企業即使不增加研究發展費用亦可按照其研究發展的支出金額獲得稅制上的支援。此外，此次的稅制修正還按照研究發展費用與營業額的比率設計出稅額扣除率，來獎勵企業的研究發展。此次的措施預估減稅規模將超過5千億日圓。

(2) 期望能對長期性經濟發展有所貢獻

此次有關研究發展稅制的修正具有許多積極的鼓勵作用。在國際間競爭日益激烈中，企業的研究發展更顯重要。在主要先進國中有好多國家都設有「支援研究開發」的稅制支援。從美國的實例中可以看到透過稅制支援來促進研究發展的效果。

但是日本此次的研究發展稅制似乎對刺激短期的景氣期待過大。研究發展的活絡是透過新商品、新服務或是提高生產力來改善競爭力，對提高一國的科技水準或國民的生活福祉有所貢獻。但是這種效果是屬於長期的成就很少有三、五年就開花結果的。

當然企業的研究發展活動透過購買實驗研究用的器材、增加研究人員等具有刺激投資和就業的效果，但因為其屬於極有限的範圍，故從整體需求所產生的即效性不大。事實上根據日本政策投資銀行的調查顯示，研究發展投資僅佔企業的設備投資的實際金額還不到一成。此外企業的經營者也不會因為有稅制優惠而投入研究開發的活動。根據日本經濟新聞所做的問卷調查顯示，因為實施研究發展減稅，而在問卷調查中回答要「增加」或「檢討增加」研究發展費用的企業只佔兩成左右。

五、法人課稅的改革

(1) 如何看日本的法人稅

以上說明了企業相關的政策減稅。接著探討「稅制徹底改革」中的法人課稅問題。

此次的稅制改革，決定了超過1兆日圓的法人政策減稅，卻未提到法人稅的基本稅率修正。日本的法人稅基本稅率從90年代起總共調降了三次。基本稅率雖說不是明顯屬於高水準。但先進各國、亞洲各國近年來都競相降低稅率。在經濟活動走向全球化的現在，法人稅率是投資者選擇投資的重要因素之一。因此法人稅率已經不是僅就國內情勢而決定的。

再者目前日本的法人課稅中，地方的稅賦較重是一直被指主事。包含地方負擔部分在內的有效稅率超過40%，與先進國中的美國同屬高水準的國家。而且在日本有關法人課稅有許多自治體都採稅率限制中的最高限。相對的在美國則因州而異有些州是採低稅率的。所以事實上日本的法人課稅中地方稅較美國為重。因此從此一觀點而言，降低法人稅稅率將是今後的課題。

(2) 虧損企業享受不到的減稅政策

不管是修正稅率政策減稅或思考到減輕法人稅的稅賦負擔對總體經濟的效果時，不得不

想到減稅基本上只是對賺錢的企業有所幫助而已。在日本賺錢的企業只佔全體的三成左右，其餘的大多屬於虧錢的企業。對沒有課稅所得的虧損企業就算在怎麼減輕其稅賦負擔基本上對他們也沒有甚麼直接好處。此表示透過減稅來刺激景氣事實上並不容易。

因此若想提供虧損企業些許實質恩典或許只好講求稅務上做法了。許多國家對虧損企業提供稅制上的支援措施。例如美國在1980年代初期引進了有關設備投資的稅制措施。此乃經營虧損公司將其所購之機器設備賣給賺錢公司，再以租賃方式租回該機器設備使用時，由政府提供賺錢

企業一些稅額扣抵。政府提供給賺錢企業的稅額扣抵部分在透過虧損企業的機器設備出售收益回流給虧損企業，讓虧損企業達到減稅的效果。但是此一措施事實上變成是給虧損企業的一些補助，因此在短期間內就被廢除。

有關在研究發展方面的支援，在英國也有過實驗研究費用的稅額扣抵給付制度。凡支付一定金額於實驗研究費用上者，只要其放棄遞延損失就可獲得放棄損失金額的一定比率之稅賦補貼。如此一來企業用於研究發展的費用就可以轉換成現金流量，實質上就等於提供企業研究發展之補助。對於提供企業稅制上的貼補

措施時應講究其架構不要讓稅制補助變成企業的營運貼補甚至於影響到企業的道德規範。

(3) 徹底的稅制改革中有關法人稅的改革

此次的稅制改革大幅跨出以往的稅制改革。但是當一國的經濟活動走向國際化時有關稅制特別是法人稅不能單憑一國的國內情勢來決定。有些國家對法人稅採取高稅率制，結果企業出走稅率較低的國家。稅收單位因此就失去了一個稅收來源。另一方面像日本這樣財政負擔艱困的國家，若降低法人稅就必須修改歲出，並要尋求其他稅源。因此若要兼顧國外關係與國內財政環境，勢必非得徹底的改革稅制不可。

表1. 2003年稅制改革的主要項目

項目	內容
法人政策減稅	1. 研究發展減稅 (1) 實驗研究費用可扣抵10%。 (2) 研究發展用的設備可特別攤提折舊 2. IT設備投資的減稅 凡與IT有關的設備投資享有稅額扣抵、特別攤提折舊(包含軟體)
外形標準課稅	大企業的法人事業稅引進外形標準課稅附加價值(薪資等)、資本也課稅
修正所得扣除	複指配偶特別扣除額的多加部分
繼承、贈與稅	1. 創設繼承時精算課稅制度 繼承稅中扣除已經支付的贈與稅 2. 擴充贈與住宅購入資金時的非課稅特例
消費稅	1. 降低免稅點制度的適用上限 2. 降低簡易課稅制度的適用條件
菸酒稅	1. 提高發泡酒的稅率 2. 提高香煙的稅率
金融證券稅制	1. 股票轉讓收益、配股、股票投信的稅率一元化 2. 上述稅的稅率(10%)具有時限性
土地稅制	1. 降低登記的稅率 2. 停止特別土地持有稅的課稅

資料:依日本財務省「2003年稅制修正大綱」作成。

表2. 國際間攤提折舊之比較

		日本	美國	英國	法國	德國
折舊方法	建築物 機器設備	定額法 定額法	定額法 定率法	定額法 定率法	定額法 定額法(原則) 定率法	定額法 定額法(原則) 定率法
折舊價額		取得價 額的95%	取得價額	取得價額與原 價取其低者	取得價額	取得價額
折舊期限	建築物 機器設備	7~50年 2~25年	39年 3~20年	25年 4~8年	20~25年 1~25年	20~50年 5~20年

(資料)依日本稅制調查會、稻光隆(編)「圖說日本的稅制」、經濟產業省資料、川田剛(編)「海外稅制參考資料集」做成

表3. 日美攤提折舊資產的折舊期限(機械設備)

區分	美國的資產例子與耐用年限	日本的資產例	法定耐用年限
5年折舊的資產	耐用年限4年以上10年以下 電算機等(6年) 電氣製品(6年) 汽車半導體製品 半導體製品 高科技醫療器材	個人電腦、其他電子計算機 民生用電氣機械設備 汽車 半導體製品 醫療器材	4~5年 11年 4~6年 5~7年 4~10年
7年折舊的資產	耐用年限10年以上16年以下 製造汽車所用之資產(12年) 製鐵用資產(15年)	製造汽車所用之資產 製鐵用資產(15年)	10年 7~15年
10年折舊的資產	耐用年限16年以上20年以下的資產 煉製石油所用設備(16年) 船舶(18年)	煉製石油所用設備 船舶(18年)	7~14年 4~15年

(資料)依「折舊資產的耐用年數表」作成

小泉內閣將金融改革的焦點由銀行轉向郵局

竹平中藏(Heizo Taknaka)受命負責改革日本最大金融機構，是否先前金融改革的理論能夠在郵局民營化的任務中成功出擊

譯自:金融時報(Financial Times)十一月二十五日第二頁文章 作者:David Pilling 財稅人員訓練所/專員 洪慧珊譯

日本最大的二家金融集團瑞穗(Mizuho)及三井住友(SMFG)於本週聲明其銀行壞帳已降至符合國際標準，顯示困擾日本銀行部門的壞帳問題已見好轉，亦即最壞時刻已經過去了。

受到首相小泉純一郎信賴並任命為經濟財政大臣的竹平中藏，上任初被指派負責有關經濟事務，在最近二年，受命負責進行金融改革全力打銷金融體系壞帳。今年九月，首相小泉純一郎更指示竹平中藏負責郵局民營化的艱鉅任務。

竹平中藏在接受金融時報的採訪時指出，就像日本十九世紀美國海軍軍官馬修佩里代將(Matthew Perry)打開日本貿易之門，將日本帶向現代化一樣。郵局的民營化也會帶來很大的衝擊。

郵局民營化問題不在郵務服務的部分，假如將人員問題妥當處理，那麼每天採四次的郵遞服務幾乎就足夠可靠。問題主要在於郵匯儲金目前是政府調節經濟金融市場的重要工具，政策範疇之資金需求超過改革的目的。竹平中藏表示，目前郵匯儲金及簡易保險資金達350,000兆日圓，其規模較日本四家主要銀行合計為大，可稱的上是世界上最大金融機構。假如郵局民營化，郵匯儲金投入民間部門，將可以提振經濟，給日本帶來重大改變。

在過去半世紀以來，郵匯儲金已成為自民黨吸納資金有效的工具(puggy bank)，且為因應政府部門發行債券或應付龐大公共政策之需，政府可透過該筆資金調整預算。因此，目前郵匯局持有政府部門四分之一借款，並承擔龐大的財政赤字。

許多自民黨議員對這筆自公營部門釋出的龐大郵匯儲金，今後將流向民營企業的做法，持謹慎的態度是可以理解的。此外，在政治面的考量上，亦必須解決四十萬郵局員工問題，當中包括二十八萬名員工人為終身職，三分之一是公務人員，且許多員工都是自民黨將近十年來的忠誠支持者。

郵局民營化回歸市場自由競爭，員工的抗拒行為是正常的。因為，郵局將與民營金融機構處於同樣的競爭條件，郵政儲蓄和簡易保險將失去日本政府的支持。竹平中藏指出，「無論何時，想要有所改變，就要有堅持」。他舉出，當年他處理問題銀行時，曾針對銀行提出強硬金融改革措施，遭到許多自民黨議員抨擊及國會激烈的反對，認為他所提出的措施僅是學術理論，不宜實際施行。然當時他仍端出多項配套措施，其中包括對國內前十五家大型銀行挹注2,000兆日圓作為緊急財務援助；將足利銀行(Ashikaga)國有化；持續要求銀行進行壞帳清理工作。

竹平中藏其實頗幸運，因適逢日本股票市場與經濟復甦，促使銀行加速打銷呆帳，大幅改善銀行財務結構。他即使一直未受自民黨歡迎，但卻贏得尊重。

然而，郵局員工開始出現反彈聲浪，在野黨對郵局民營化的立法將在明年初提議延期，他們醞釀提出訴求，將民營化時間表從2005年延至2007年。其實即便郵局民營化，在既有利益及不公平競爭之狀況下，也被批評將變成巨大民間金融機構(monster)。

竹平中藏表示，郵局民營化面對的嚴厲批評，包括員工離退及變成巨大的民間金融機構問題，針對該二項問題必須有配套措施。聽起來，他似乎準備讓步，並重新再考量這些問題。

淺談稅捐稽徵法第二十八條及第三十五條之適用範圍

台北市稅捐稽徵處/股長 李毓聰

壹、前言

人民對於稅捐之核課不服，除可依稅捐稽徵法第十七條規定於稅額繳款書所載繳納期間內提出更正申請，並可依同法第三十五條規定於繳納期間屆滿翌日起三十日內申請復查。此外，依稅捐稽徵法第二十八條規定，納稅義務人對於因適用法令錯誤或計算錯誤溢繳之稅款亦得於繳納之日起五年內，提出理由與證明文件申請退還。

由於人民對於課稅核定處分不服或認有違法時，可依前述規定期間提出復查申請，對於復查決定不服，可循序提起訴願、行政訴訟。所以，關於同法第二十八條規定得予辦理退稅之申請，依該條規定似應限縮於「適用法令錯誤」或「計算錯誤」二種構成要件，至於課稅事實之爭議，似不得適用，否則人民即可重複對同一標的再行爭執，將造成訴訟資源之浪費。

惟查高等行政法院部分判決對上開見解有所歧異，故為探討稅捐稽徵法第二十八條及第三十五條間之適用範圍，爰予以探討，並提出個人之淺見。

貳、退稅救濟之相關法條規定及提起行政訴訟案件分析

一、稅捐稽徵法相關規定：

(一) 稅捐稽徵法第二十八條規定：「納稅義務人對於因適用法令錯誤或計算錯誤溢繳之稅款，得自繳納之日起五年內提出具體證明，申請退還，逾期未申請者，不得再行申請。」

(二) 同法第三十五條第一項規定：「納稅義務人對於核定稅捐之處分如有不服，應依規定格式敘明理由，連同證明文件，依左列規定，申請復查：一、依核定稅額通知書所載有應納稅額或應補徵稅額者，應於繳款書送達後，於繳納期間屆滿翌日起算三十日內，申請復查。二、依核定稅額通知書所載無應納稅額或應補徵稅額者，應於核定稅額通知書送達後三十日內，申請復查。」

二、經以司法院法學檢索系統網頁查詢結果，自八十八年八月一日至九十三年十一月底止，納稅義務人因依稅捐稽徵法第二十八條規定申請退稅事件不服訴願決定向高等行政法院提起行政訴訟經判決者，件數達四六〇件。另同期間，納稅義務人依據該條規定不服高等行政法院判決向最高行政法院提起上訴經判決者，亦達二三四件。

三、由以上資料顯示，納稅義務人為維護其財產權益申請依稅捐稽徵法第二十八條規定辦理退稅之案件有日益增多之趨勢，更彰顯該條文是否僅限於適用「法令錯誤」或「計算錯誤」二構成要件始得辦理退稅，或者擴大包括課稅事實之爭執或因事實認定之證據錯誤涵攝適用法令錯誤之爭議。

參、以臺北高等行政法院八十九年度判字第二三一八號判決探討

稅捐稽徵法第二十八條及第三十五條規定適用範圍

一、按稅捐稽徵法第二十一條規定，租稅之核課期間原則上為五年。在五年內發現應徵之稅捐者，仍應依法補徵或並予處罰。故臺北高等行政法院八十九年度判字第二三一八號判決認基於武器對等原則（國家有五年核課租稅權力），則該法第二十八條規定五年得申請退稅之要件，應不僅限於適用法令錯誤或計算錯誤，尚應包括因認定事實錯誤或所依據之證據錯誤，而導致適用法令之錯誤。該判決認該法第二十一條及第二十八條應作體系性解釋，即該二條文應合併觀察考量。

二、上開判決理由略謂：「一、有關稅捐稽徵法第二十八條所定『因適用法令錯誤溢繳稅款，得申請退還』之規定內容，其所稱之『適用法令錯誤』，在法律解釋上，應包括『事實認定因違反採證法則而有錯誤』之情形，… B、…其理由如下：1、按稅捐稽徵法第二十八條之規定內容，…實有破壞行政處分羈束力概念之嫌，進而導致課稅處分難以確定，破壞法安定性之要求。依此法理言之，原本應儘量限縮其法規範在個案中適用之可能，而採最狹義解釋。2、然而稅捐稽徵法第二十八條之規範意旨，又必須與同法第二十一條第二項之規定合併觀察，而在合併觀察後，又以採廣義之解釋為妥。a、正因為依稅捐稽徵法第二十一條第二項規定，稅捐稽徵機關在原來課稅處分確定以後，於法定之核課期間內，另發現『應徵之稅捐』…，仍得補徵。b、…換言之，不論是法律變更或事實變更，稅捐稽徵機關一律均適用此一條文補徵稅款及違章罰鍰。c、…如果稅捐稽徵機關可以在課徵處分確定後，隨時在核課期間內以發現『應徵之稅捐』為由，補徵稅捐及課罰。則稅捐稽徵法第二十八條正是一個衡平性的設計，讓納稅義務人也可以在五年之法定期間內（與核課期間大體相等），隨時要求退稅。d、這二邊之規定正相對稱，對得以推翻原確定處分之法定構成要件事由範圍也應採取一致性之解釋。… 4、實則從立法論上言之，稅捐稽徵法第二十八條與同法第二十一條第二項之規定均有不妥，如須廢止，二者均應一併廢止，但在二項規定均未廢止之前，仍須維持二者間適用範圍之一致性，以求取均衡。在此觀點下，課稅處分之羈束力只有做最大的讓步，而讓『事實認定有誤』亦在稅捐稽徵法第二十八條所指『適用法令錯誤』之範圍內。…」等語。

三、有關該判決意旨將稅捐稽徵法第二十八條與同法第二十一條合併觀察指稱本件在程序上因『事實認定有誤』亦在該法第二十八條所稱『適用法令錯誤』之範圍內而准予適用並予退稅部分，按稅捐稽徵法第三十五條規定已賦予納稅義務人有依法於期限內提起行政救濟之權利（即申請復查），納稅義務人未依法申請復查，依同法第三十四條第三項規定係屬核課確定之案件。則納稅義務人於繳納稅款及罰鍰後，申請該法第二十八條規定辦理退還該已繳納稅款及罰鍰時，依該法條規定文義解釋，應僅限於「適用法令錯

誤」或因「計算錯誤」而有溢繳稅款之情形始得當之，否則即無其適用。再依其反面解釋，稅捐稽徵機關依據認定之事實，核定其應納稅額或應補徵稅額，並無適用法令錯誤或計算錯誤情事者，自不得據以申請退稅。申言之，納稅義務人必須本於認明之事實指出原處分有何適用法令錯誤或計算錯誤致溢繳稅款之情事者，方始符合申請退還溢繳稅款之要件，而不包括課稅事實之爭議。否則，上開稅捐稽徵法第三十五條關於申請復查之規定，形同具文，對稅制之穩定性及稅收之公益性，亦有莫大的負面影響。則稅捐稽徵法第二十八條規定在法制體系上應與同法第三十五條規定合併觀察，即前者僅為補充同法第三十五條規定之事後救濟，故應予限縮適用範圍，不應包含對確定課稅處分之爭執。又關於稅捐稽徵法第二十八條規定所指得退稅之要件僅限於「適用法令錯誤」及「計算錯誤」，不包括課稅事實爭議部分之法律見解，亦有臺中高等行政法院九十年度訴字第二八三號及九十年訴字第一五三一號判決亦持相同見解。

四、按司法院釋字第五三七號解釋略以：「……租稅稽徵程序，稅捐稽徵機關雖依職權調查原則而進行，惟有關課稅要件事實，多發生於納稅義務人所得支配之範圍，稅捐稽徵機關掌握困難，為貫徹公平合法課稅之目的，因而課納稅義務人申報協力義務。…」故基於稅捐稽徵機關對於課稅資料掌握不易，為利稅捐之稽徵、保障國家稅收來源、課稅公平及維護公益等原則考量，因而賦予稽徵機關得於五年內就發現應徵之稅捐得予補徵或並予處罰。

五、綜上所述，稅捐稽徵法第三十五條既規定納稅義務人對於核定稅捐不服，應於核定稅額繳款書所載繳納期間屆滿翌日起三十日或通知函後三十日不變法定期間內申請復查，該期間應足以讓人民提出救濟申請。如逾期或未依規定提出申請，則依同法第三十四條第二項規定，即屬核課確定案件，亦表示民眾怠於行使其救濟之權利。是以，納稅義務人對於課稅事實有所爭執，應依法申請復查，而非於逾越救濟期間，稅捐核課確定後，利用自行繳納稅款，再依同法第二十八條主張退稅，而可再行提起第二次行政救濟，豈非鼓勵興訟，徒增浪費訴訟資源？

肆、結語

行政爭訟之程序是希望能藉由更多救濟管道，確實維護保障人民的合法權利，並督促政府各項政策實施的品質及效能。但是面對人民申請退稅的稅務爭訟案件逐年增加，除顯示民眾對於其權利維護的重視及租稅教育宣導仍須努力外，也意謂法令制定的不周延。稅捐稽徵法既賦予人民可於期限內對於核定稅捐不服申請復查之權利，又規定可於繳納稅捐後五年內提出退稅申請，顯有破壞法制安定性之嫌，因此在未檢討修法前，對於稅捐稽徵法第二十八條退稅之申請，實應限縮於法令錯誤或計算錯誤之範疇，以達維護公益及疏減訟源之目的。



出席亞太地區關稅估價研討會紀要

關稅總局 / 稽核 魏明玉

2004年9月15至17日，韓國財政經濟部關稅廳與韓國國際貿易協會於漢城舉辦「亞太地區關稅估價研討會」，藉由經驗交流與意見交換，達成對弱勢國家關稅估價之技術協助。

研討會主要議題包括關稅估價新議題之看法及資訊分享、有效實施關稅估價協定之組織架構以及建立海關、進口人及業界間的合作關係等三單元，分別由韓國財政經濟部關稅協力課課長 Yi, Won-Tae、印度駐香港領事 Jay Thiagrajan及澳洲海關Mr. John Arndell, Acting Manager of Trade Branch擔任主席。

我國由關稅總局驗估處翁處長鈴江及筆者與會，另澳洲、韓國、新加坡、泰國、馬來西亞、印尼、印度、伊朗、柬埔寨、緬甸、尼泊爾、馬爾地夫、汶萊、蒙古等十五國海關均派員與會。

第一單元：關稅估價新議題之看法及資訊分享

我國實施交易價格制度已有十八年之久，在亞太地區居領先地位。為因應WCO關稅估價技術委員會甫完成之「建置與使用國家價格資料庫作為風險評估工具準則」，筆者於會中簡報我國「價格資料庫之建置與使用情形」，除說明我國於1986年實施交易價格制度之時空環境外，並就我國建置價格資料庫之目的、資料來源、資料項目、資料庫之有效期限、功能及未來改進事項等逐一簡報。

澳洲及韓國海關亦就移轉訂價之貨物估價及海關與其內地稅機關間之合作提出看法。移轉訂價係指具有從屬或控制關係的跨國企業之訂價，通常關係企業間的銷售價格由總公司進行租稅規劃，藉低價高賣或高價低賣方式，將利潤安排在稅負較低的國度，達成整體公司最大利潤。

澳洲海關表示，該國已有部分進口人建議：內地稅機關為其公司營所稅目的所決定之價格亦應被海關接受為完稅價格。惟截至目前為止，內地稅機關對進口貨物之預先訂價協議所達成價格，海關仍無法接受其為交易價格，係因買賣雙方具特殊關係，且其關係已影響交易價格。就海關而言，預先訂價協議係檢視整個公司之營運後訂定，非以個別交易為對象，與海關針對逐筆進口貨物決定交易價格有別。然而跨國企業涉移轉訂價之進口貨物，有時缺乏核定價格之相關資訊，預先訂價協議之價格即成為海關所能取得之最佳資訊。

澳洲海關對不影響交易價格之移轉訂價案件，均按交易價格核估；對特殊關係已影響交易價格者，則按同樣或類似貨物之交易價格核估。惟按其他合理方式核估時，澳洲海關會考慮參考內地稅機關提供之預先協議訂價。

韓國海關也表示，關稅估價與移轉訂價二者法據不同。前者依據WTO估價協定核定完稅價格，後者則依據OECD指導原則實施預先訂價

協議。加上兩者對特殊關係之定義不完全相同，移轉訂價是否能為海關及內地稅機關接受不無疑義。

目前韓國海關對內地稅機關在貨物通關後所作之交易價格調整並不接受同步調整完稅價格。惟因移轉訂價為各國均可能面臨之問題，韓國建議各國海關與內地稅機關應加強合作、設立專責機構處理價格預核事宜，同時建議WTO、WCO及OECD等國際組織亦應進一步研討，俾供會員國遵循。

第二單元：有效執行關稅估價業務之行政組織或制度

韓國海關

韓國海關為因應作業透明化及擴大廠商參與，有關估價之組織架構有所變革。2003年11月20日成立關稅評價分類院（Customs Valuation & Classification Institute, CVCI），與其他六處並列總局一級單位。目前CVCI分設關稅估價、稅則分類（二課）及情資分析等四課，以估價公平化、分類正確化及風險分析科學化為目標。

隨著貿易環境的急劇變化，爭議案件亦隨之增加。為期關稅估價臻於公平，韓國海關藉由CVCI之成立，改進海關之決策程序。CVCI成立前，決策完全依循行政系統；CVCI成立後，將專家意見納入考量，並設立關稅估價檢驗會及關稅估價委員會。

簡易案件由關稅估價檢驗會核定完稅價格，重大或困難案件簽報關稅估價委員會核定。關稅估價委員會主席為CVCI課長，其他成員包括估價或稽核關員及學者、業者代表，採多數決。

馬來西亞海關

馬來西亞海關共有員額11,130人，總局設有六處，其中技術服務處負責稅則分類、公報、關稅估價、事後稽核等業務。總局下設十六個地區海關。馬來西亞海關正進行組織再造，尤其加強技術服務處在價格管理、事後稽核及風險管理與分析之功能。地區海關各有其價格資料庫，全國性之資料庫尚在建置中，事後稽核尚屬起步階段。估價業務面臨之困難包括：1. 難以證明進口貨物發票及其他文件真實性；2. 難以驗證實際支付金額，尤其涉有現金支付或於出口國預先支付者；3. 價格資料庫內容不完備致估價或事後稽核關員排除交易價格之佐證不足；4. 新舊汽車因稅率較高，經常高價低報。

新加坡海關

新加坡於1995年1月1日加入WTO，並自1997年10月1日起實施WTO估價協定。應課關稅貨物只有菸、酒、石油及汽、機車，其中菸、酒、石油均採從量稅，汽、機車採從價稅。另在新加坡境內消費之貨物，不論進口或當地製造者，均課以5%消費稅。

新加坡海關希望藉由實施WTO估價協定，達成關稅估價的可預測性。由於新加坡的關稅課徵僅及於四類貨物，且部分採從量課稅，低報貨價逃漏稅之誘因不大。

第三單元：加強海關與業界在關稅估價方面之合作

印尼海關

印尼海關自2000年4月1日起實施WTO估價協定，完稅價格採CIF基礎，約90%之進口貨物接受其交易價格。進口人填具貨價申報書，由進口分估關員參考價格資料庫於30天內核定其完稅價格，若逾期未能決定，則視為接受其申報價格。惟地區關稅局得於放行後複核分估員所核定之完稅價格、關稅及消費稅等是否正確，並得於貨物進口後二年內實施事後稽核。

總局負責關稅估價制度之實施，除研訂估價相關法規外，並處理行政救濟案件、解答進口人之疑義以及維護價格資料庫等。

為便捷通關與加強便民服務，印尼海關自2003年起實施價格預核制度，所作裁定可適用於後續從相同供應商進口之同樣貨物，效期最長六個月，對進口人及海關均具約束力。

泰國海關

泰國海關為加強與業者之合作，有廠商分級及報關行證照制度。另為提供業者參與關務法規決策之機會及加強作業透明化，於2003年成立海關諮詢聯合會，由海關副總局長擔任主席，海關及業者均有代表，每季開會一次，以交換意見並處理關稅估價、稅則分類、貨物原產地及關務程序等問題。

心得與感想

一、舉辦國際研討會有助提昇國家形象與培養國際關務人才

韓國政府主辦此次研討會，原僅邀請亞太地區之WCO會員國。惟因我國在關稅估價之經驗頗豐，特別邀請我國與會，此份情誼殊值珍惜。第十九屆關稅估價技術委員會舉行時，韓國代表特別報告此次活動之舉辦情形，除為回饋國際社會留下紀錄外，亦有助提昇國家形象。

另韓國因係本次研討會之主辦國，特安排該國十多名海關關員參與研討，並有四場簡報由關員及國際貿易協會代表主講，此種作法有助於國際事務人才之養成，殊值我國參考。

二、國際關務人才應自業務單位培養

關務國際化為海關之重要施政目標，亦為各業務單位共同之責任。今後除應繼續提昇現職關員之英語能力外，並應將通過中級全民英檢列為進用新進關員要件。更重要的是，國際關務人才之培養應從業務面著手。唯有對業務的深入瞭解，再佐以語文表達能力，方能於國際會議中擲地有聲，並提昇我國在國際社會之能見度。

財政部資通安全演練記實

財政部財稅資料中心 / 資安小組管理師 林士仁



一、緣起

「資訊安全」在這幾年隨著網路、科技的蓬勃發展而漸受關注，「駭客攻擊」、「後門程式」、「網路病毒」、「防火牆」、「入侵偵測系統」…等，已成為近年來耳熟能詳的名詞。本部同仁每天使用電腦卻面對機關內龐大的稅務、關務、金融、證券、電子支付及公務機密等重要資料，是否能確保只有獲得授權的人才能存取資訊、確保資訊處理方法的精確性與完整性以及確保獲得授權的使用者在需要時可以存取正確的資訊及相關資訊資產，已成為最重要的課題。

行政院國家資通安全會報為有效掌握我國政府機關及重要公民營事業機構之資通訊及網路系統遭受破壞、不當使用等危安或重大災害事件，能迅速通報及緊急應變處置，並在最短時間內回復，以確保國家利益與政府之正當運作，特別訂定了國家資通安全應變作業相關規範。

財稅資料中心扮演本部資通安全處理小組的角色，配合行政院國家資通安全會報所訂定的應變作業規範，這一年來進行了一連串相關資通安全演練，也由於本部暨所屬機關首長的支持，負責資訊安全同仁的配合及平時努力耕耘，得以順利完成以下各項演練作業，並獲得很好的成績。

二、資安事件「A、B」及「C、D」級通報演練

行政院國家資通安全會報為檢驗政府各機關及資通安全處理小組對資安事件應變能力及通報時效，舉辦了資安事件「A、B」及「C、D」級通報演練作業。

資通安全事件依其影響層面可概分為四級：

- A級：影響公共安全、社會秩序、人民生命財產。
- B級：系統停頓，業務無法運作。
- C級：業務中斷，影響系統效率。
- D級：業務短暫停頓，可立即修復。

主辦單位事先準備了上述四級的各種模擬資安事件狀況演練題庫（例如：機房UPS品質有瑕疵發生爆炸，系統硬碟、使用者硬碟資料損毀，網際網路遭到疑似DDoS攻擊造成線路頻寬負載接近滿載…等），演練當天自三千多個單位中抽選一定比例之單位為資安事件之演練對象。各種模擬演練狀況以隨機方式，分配予被選定之參演單位。接到參演通知的單位，必須到指定的網站讀取演練狀況內容，並依規定至通報網站進行網路資安事件通報及資安緊急事件處理，問題處理完成後還需上網通報解除列管，過程中有關資安等級列屬C、D級之事件，均需通報到主管機關（本部資通安全處理小組）

並由主管機關扮演協助處理資安事件的角色，整個演練著重於參演單位對資安事件通報流程的熟悉度。

今年度本部計有八個單位被抽中，參加了「A、B」級通報演練；十二個單位被抽中，參加了「C、D」級通報演練，兩次演練參演單位均於規定時效內完成通報作業，無重大瑕疵，而且有些單位還因完成通報時間快速獲頒表現優異個別獎牌，本部也因整體表現優異獲頒團體獎牌乙面的鼓勵。這兩次通報演練由於本部資安通報架構的完備及本部所屬機關資安通報聯絡人對於資安事件通報程序及緊急應變處理程序熟稔，本部才能獲得此殊榮。

三、資安攻防演練

有別於「資安通報演練」只是針對模擬狀況進行通報演練，「資安攻防演練」屬於真槍實彈的攻擊與防護以及通報機制的綜合性演練。本項演練係採外部資安體檢亦即模擬駭客利用各種駭客手法，對參演單位之網站、網路設備進行入侵攻擊，若入侵成功則以網頁置換模式或植入後門程式模式顯示入侵成功。為防止駭客之入侵，防護單位不但於平時就需配備防駭設備，包括防火牆、入侵偵測系統、入侵防護系統等偵測工具，相關軟體亦需隨時更新修補程式，於演練前預先做好重要檔案備份、系統備援、訂定系統回復作業程序等適當之防護措施。演練當時防護單位若發現遭入侵時，立即循通報體系通報，並進行緊急應變作業，直到系統完成安全漏洞修補並回復正常運作為止。

由於演練日期未於事前公佈，只告知在某段期間內擇期進行，為期一週，也因此更嚴苛的考驗了各單位的防護能力。當攻擊發啟日開始，攻擊團隊毫不留情的以超過三十種駭客攻擊的手法，鎖定三千多個防護單位，超過一萬八千多個IP進行掃描弱點、嘗試攻擊。由資安演練通報網站上不斷新增資安事件演練通報案件數，隱約可感受到戰況的激烈，經過連續五天的攻防，對攻擊團隊來說雖不能稱戰果豐碩，但也超過二百個防護單位遭入侵成功，網頁遭置換或遭植入後門程式。

本部所轄資安機關有四十幾個單位參與了這次攻防演練，因網際網路防護作業紮實，固若金湯，均未遭模擬駭客攻擊團隊入侵成功，表現的可圈可點。感謝這群來自各單位資安防護的守護神，由於您們平時默默地付出，同仁們才能無後顧之憂地使用著辦公室電腦，方便地存取所需的資訊啊！

四、本部資通安全處理小組演練

經過資安攻防演練的大風大浪，「本部資通安全處理小組演練」對本部所轄資安機關參演單位可說是小case，本項演練目的除了檢驗本部資通安全處理小組及本部轄管機關在面臨各種資安突發狀況時是否熟悉通報與應變相關作

業外，亦檢測了本部資通安全處理小組對整個演練作業的規劃與執行能力。

本部資通安全處理小組在本項演練作業中，有安全預防分組、危機處理分組及稽核分組，安全預防分組負責規劃演練之各種模擬狀況、遴選演練單位及通知參演機關；危機處理分組負責支援處理作業；稽核分組負責保管及說明模擬狀況題庫、登錄各階段演練時間。

演練實施前，本部資通安全處理小組舉辦了一場資安演練說明會，充分地讓參演單位瞭解整個演練流程，並與相關單位包括行政院主計處電子處理資料中心、國家資通安全會報綜合業務組聯繫，配合本部的演練。演練當天安全預防分組首先發出E-mail給參演單位通知演練，稽核分組陸續接到來自各參演單位的詢問電話後立刻登錄相關時間並請安全預防分組發出模擬狀況內容之E-mail給參演單位，收到模擬狀況單位立即上網通報資安事件，而國家資通安全會報應變中心便將通報資料轉知安全預防分組，危機處理分組收到安全預防分組通知後便以FAX傳送「支援處理及回覆單」，最後安全預防分組收到來自國家資通安全會報應變中心的E-mail（參演單位上網通報資安事件解除列管），才結束本次演練。感謝老天，當天網際網路、E-mail、電話、FAX等所有通訊網路系統均正常，否則還演不下去呢！

本次演練有兩大成果：本部不但完整策劃本次演練相關事宜，規劃各種資安事件模擬劇本，辦理事前演練說明會，建立完整之聯絡網，致順利完成本次演練，而且參演單位均重視資安演練，確實配合參演，致抽中之十五個單位均於四個小時內完成通報，圓滿達成任務。

五、結語

由於本部所屬機關對資安事件通報的重視，今年來計有二十案真實資安事件上網通報，案件包括：網頁遭駭客篡改，感染病毒且對外擴散，遭安裝後門程式致洩漏相關資料…等，其中有十七案屬資安等級D級事件佔大部分，另外二案屬資安等級C級事件，一案屬資安等級B級事件，但均於短期內自行排除狀況回復正常運作，沒有造成重大損失。

還記得九十二年九月大陸駭客網軍事件（造成多家政府機關被植入後門程式），由於通報機制的建立，也幸賴一兩件疑似駭客攻擊伺服器主機的不起眼通報案，才得以繼續往下追查，阻止了這批駭客集團對更多、更重要機關入侵事件。有鑑於此，資安事件的通報要算是一項責任、義務，絕對不能有「不需要協助就不必通報」的錯誤心態，而導致資安事件擴大之重大損害。

感謝本部所屬機關負責資安工作的夥伴們一年來的合作，資訊安全一向是屬於幕後默默工作的一群，謝謝你，因為有你，資訊就安，『ㄇ』『ㄋ』讚！資『ㄇ』、安『ㄋ』、讚『ㄇㄋ』！讚！讚！

財政部高階主管資訊系統介紹

財政部財稅資料中心 / 駐部小組分析師 尹致玲

財政部為建構一個優質的財金環境，與國際接軌，民間資源整合，資源共享，流程更順暢，資訊更透明，提升行政效能，同時為遵循行政院研考會推動電子化政府『服務效能提昇』、『辦公效率提昇』、『決策品質提昇』的三大主軸，積極從健全『基礎環境建設』，加強『資訊應用發展』，普及『資訊流通共享』，以推廣『上網應用服務』四項層面，大力推動各項e化措施，具相當的成效。

資訊傳遞流程冗長

決策品質須儘速e化

有鑑於本部高階主管於制定決策時，相關資訊的收集均是透過秘書及幕僚單位以電話、傳真、公文簽報及電子郵件等方式，要求所屬相關業務單位、機關（構）傳送電子檔或書面資料，待秘書及幕僚單位人員彙整齊全後，再送交予高階主管參閱。如此冗長的資訊傳遞流程已嚴重影響同仁辦公效率及品質，因此，我們深切地體認到高階主管之決策品質須儘速e化，同時，必須於最短時間內將其所需之相關部門資料藉由系統之收集、網路的傳輸等方式，傳送至高階主管，以利其制定出重要決策。因此，本部決定建置一資訊系統提供高階主管使用，促進決策之流程，提昇決策之品質與效率。

舊有系統操作不易

降低主管使用動機

決策之重要性在於「牽一髮而動全身」。然而，由於舊有資訊系統無法跨平台從各個不同業務單位之資料庫進行資料的擷取與轉換，加上使用者介面操作不易，主管們無法即刻從成疊報表中找出可協助其制定決策的相關重要資料，也無法有效地自舊有系統中迅速取得所需資訊，故造成主管們自己使用電腦找資料的動機與意願降低。基於此，本部乃尋求建置一套高階主管資訊系統來改善，因此，透過對外公開評選招標後，由國內知名的系統建置廠商勸揚資訊負責本案的開發。

轉化難懂資料成為

易讀易取有價資訊

『財政部高階主管資訊系統』不僅能提供高階主管們所需的彈性分析報表，透過Web存取應用方式讓主管們可不受時空限制，隨時隨地可取得所需要的相關資料，同時利用一致性的管理機制，迅速凝聚本部一致性的觀點與認知，讓難懂的資料轉化成主管容易解讀的有價資訊。於系統導入過程中，除了財稅資料中心駐部資訊小組全體同仁傾全力地配合外，系統建置廠商勸揚資訊自專案經理與工程技術人員的專業與服務，再加上其擁有多年在國內各中央部會、大型公民營組織機構成功的系統建置

經驗，且具有相當的可信度及指標性，讓整體的系統導入過程相當成功順暢！

跨平台擷取資料

提昇資訊即時性

財政部高階主管資訊系統建置共分兩階段進行，第一階段自91年開始建置，於92年7月底完成。此階段的建置重點是以部屬幕僚單位為主，在於提供本部高階主管可即時查詢所屬各單位及機關（構）所提供之財經、財政管理、行政管理及金融監理等重要資訊與資料，因此，本中心駐部資訊小組會同系統建置廠商一同訪談部屬幕僚單位後，始建構本系統的先導雛型，包含重要財經情場指標、重大施政措施或方案辦理情形、整體資訊e化執行進度追蹤報告、行政管理指標概況、公文績效統計分析等功能在內，俾利促進決策流程，提昇決策品質。

為了更加充實本資訊系統之基礎建設，及豐富資訊系統的內容，同時為縮短各相關資料更新時效、提昇資訊的即時性、確保資料的正確性、及強化資訊檢索的查詢功能，本部於第一階段剛結束後不久，隨即進行第二階段新功能的擴充，以強化資訊整合，使高階主管可在線上查詢各項業務資訊，如證期會、國庫署、會計處、國有財產局、關政司、關稅總局及金融局等業務單位之資訊，分析結果。此系統能夠針對不同業務單位進行跨平台的異質資料庫快速地執行資料的擷取、轉換，及時滿足決策主管的資訊需求，提高主管們親自使用系統查詢資料的意願，連帶也提昇了工作的品質與效率。

一眼掌握全局

系統效益超乎預期

一眼掌握全局！是『財政部高階主管資訊系統』為本部高階主管制定的決策帶來超乎預期的結果與效益。本部竭力配合政府e化政策，為能滿足不同組織不斷成長的資訊需求，透過『高階主管資訊系統』讓資訊迅速地派送至本部各個組織以為因應。讓本部的高階主管們及時掌握組織概況及資料的取得，更進一步輔助主管們在最短時間內制定決策，增進其對於組織監控的能力。本中心駐部資訊小組將全力推動並輔導高階主管對本系統之使用，並隨時接受各位長官給予的意見來改進本系統功能，使本系統不斷的邁向更加完善之地步。以下就本系統完整的功能列示如下，歡迎本部各位長官多加使用並給予寶貴的意見：

財政部高階主管資訊系統功能清單

功能名稱
簡化畫面
國庫

各級政府債務（公債、賒借）情形表
近五年中央政府舉債概況表
總預算收入執行狀況分析表
中央政府總預算支出執行概況表
中央政府近期債務概況表
菸酒市占率
家數統計
重大施政措施或方案辦理情形
立委質詢模擬問答
賦稅
內地稅稅收估計超（短）徵率
遏止逃漏維護租稅公平重點工作績效
營利事業所得稅暫繳申報收件統計
營利事業所得稅結算申報收件統計
營利事業所得稅未分配盈餘申報收件統計
綜合所得稅扣繳稅款統計
綜合所得稅結算申報統計
重大施政措施或方案辦理情形
立委質詢模擬問答
保險
保險市場重要指標
保險業資金運用表
保險業國外投資表
重大施政措施或方案辦理情形
立委質詢模擬問答
金融
金融重要統計指標
重大施政措施或方案辦理情形
立委質詢模擬問答
關政
我國加入WTO後各年平均名目稅率表
通關時間統計表
關稅收入比重
關稅稅率與其他國家比較表
海關重大案件節略
重大施政措施或方案辦理情形
立委質詢模擬問答
證券暨期貨
外資投入我股市概況表
上市上櫃公司赴大陸投資概況
上市上櫃公司海外投資概況
重大施政措施或方案辦理情形
立委質詢模擬問答
國有財產
國有財產重要統計
重大施政措施或方案辦理情形
立委質詢模擬問答
財政管理
財政部主管歲入/歲出速報彙總
進出口貿易週報
本部暨所屬機關暫行員額統計表
本部暨所屬機關員額統計表

（待續）

(接上期)

16. 應予制止

Phrases (語彙)

It is time to put a stop to
Must curb (or discourage)
Have to hold in check
Should be banned (or discontinued)

Examples (範例)

In blatant disregard of the technocrat advice, these bureaucrats insist on straightening the curve of the river. For the safety of civilian lives in the lower reaches, we **have to hold** their action **in check** in good time.

(這些行政官僚悍然不顧技術官僚的意見，堅欲將河流截彎取直。為顧及下游一帶居民生命安全，吾等應及時制止其行動。)

Some cronies have nothing to do but sing the praises of their leader. Such a fawning behavior **should be discontinued**.

(若干親近人士無所事事，只會對其領導人歌功頌德。此種阿諛行徑應予制止。)

17. 方屬正辦

Phrases (語彙)

Will be in order
Will be fit and proper
Is to good purpose
Is the right way to take (or follow, pursue)
A sensible (or reasonable) approach is to

Examples (範例)

Frontal nudity has recently grown to be a hot topic among local magazines. A relentless crackdown on this aberration **will be in order**.

(露三點近來已成為本地雜誌之熱炒題材。惟有嚴格取締此種歪風，方屬正辦。)

If the agency wishes to eliminate borderline instances regarding law enforcement, **a sensible approach is to** define certain offences in clearer terms.

(倘該單位希望消除執法上模稜兩可的案例，則必須更明確規範某些違規之定義，方屬正辦。)

18. 准予備查

Phrases (語彙)

Have now been admitted as official record
Has now been kept for reference (or information)
Has now been accepted for file purpose
Is now approved to go on official file

Examples (範例)

Your conclusions from the unscheduled session on April 3 **have now been admitted as official record**.

(貴單位所報本年四月三日臨時會之結論，准予備查。)

A report on the results of the three spot checks **has now been kept for reference** by the Ministry of Finance.

(所呈報有關三次抽查之結果，業奉財政部准予備查。)

LIFE IS Unpredictable

(Financial Supervisory Commission, Executive Yuan / By Anne Lu)

Have you ever thought about how often you punish or scold your children per week? I believe most parents would shout at their kids almost every day, just because they are slow or make mistakes in homework. Maybe we act friendly and nicely at work. When returning home, we totally change our faces. We become impatient and irritable when we "supervise" our kids. Maybe we have high-flown expectations on them. However, we will regret doing so and feel sorry to them when we once lose them.

One of my best friends has been facing a miserable challenge these days. Her 10-year-old daughter got a cancer in the brain. After a long and elaborate surgery, the doctor announced she could live for only 6 more months. The finding justified the unusual behaviors her daughter had, including doing less well in math, sports and concentration. Before the finding, her husband even taught her daughter personally and vigorously at weekend in order to improve her math and almost got mad at her every day. Now, nothing is important at all except her daughter's life.

I am very sorry for the girl and also feel sorrowful for what I have done to my kids. I am too picky and severe to them even when they have done well. I realize now that health and happiness are the most important and valuable things we should pursue, not the high scores or championship in competition.

A Housebreaker Got into My House

Directorate General of Customs / by May Tsai

A housebreaker got into my house by using my backup keys stashed in my shoe closet in the stairway last Friday afternoon. He stole away all my necklaces and earrings, from my make-up closet in my bedroom. He also took away my brand-name pens and a single lens camera in the dehumidifier box.

The valuables in my house he didn't take away were my diamond rings. I put them in a little tea kettle in the living room and all my gold stuff in a normal shopping bag in my reading room. I am glad that he didn't find and didn't take them all.

After school, my children met the housebreaker face to face in the stairway, with two bags in his hands, just coming out of my house. When they entered the house, they found there was a mess on the floor. They tried to call their father up but the telephone didn't work. They went downstairs to our neighbor's home to use their telephone.

My husband went back home after he received the phone call from our sons. As soon as my husband came home he called me up. He told me all the details. I told him to call the police and ask the policeman to review the community monitor taping system. From the taping system we did find the housebreaker and his partner drive a car running away.

From the theft experience I learn some lessons. First, never put the spare keys just in front of your door. Second, put the valuables in different places, don't put them altogether in your bedroom. Third, put the valuables in an obvious place covering them with normal articles. Theft experience is so bad. Try your best to avoid it.

在日本，農曆十二月稱為「師走」，「走」在日文中意為「奔跑」，意即每當進入十二月後，連平日言行舉止莊重沉穩的老師，也因事務繁忙而須以跑代走，這也是一般日本人對於「師走」之解說。然而「師」之原意並非為老師而是「師僧」，因為日本人大多是以佛教儀式進行葬禮等各種典儀，每於年終歲末之時，和尚必須至各處進行法事超渡，因而必須以跑代步至為忙碌。但不論「師走」之意為老師或和尚

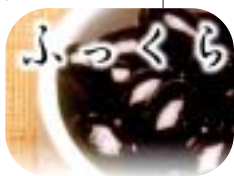
奔跑，對於日本人而言，一年之中，十二月乃是事情最多之季節。至於忙碌的原因，主要還是與過年有關。十二月十三日在日本稱為「事始」，事始當天，學習日本傳統藝能如茶道、花道、歌謠、舞蹈、藝妓等之弟子，會攜帶日本人過年時所須供奉的年糕「鏡餅」，前往老師家中先行表達賀年之意。日本國內的各各家庭，也自事始當日開始進行過年之準備，類似中國傳統的「臘八」，從臘月八日開始準備過年一樣。



雖說是過年，但日本人現在所過的並非是舊曆年而是新曆年。日本自一八六七年的明治維新開始進行西化，曆法也由東方傳統的太陰曆改為西方的太陽曆，自彼時起，農曆與陽曆即開始在日本社會併用。二次世界大戰後，日本廢除農曆完全採用陽曆，因此日本人的過年，即為新曆一月一日的元旦。過的雖是新曆的新年，但過年的禮儀習俗，仍是遵循傳統的日本儀式，並且具有日本傳統宗教神道的濃厚色彩。根據神道的說法，「過年」意指於一年伊始，在迎接歲神降臨之時，同時祈求歲神能於新的一年中使五穀豐登。為達此目的，全家必須團聚，滿心歡喜虔敬地迎接歲神到來。所以過年不但是以往農業社會也是現代日本社會，一年之中最為重要的盛事。

過年的由來，既是源自神道，所以日本人自古以來，都採取神道儀式進行過年。中國人過年時供奉年糕，象徵新的一年可以步步高昇、吉祥如意。日本人過年時則在家中正廳放置「鏡餅」，做為供奉歲神之用。以糯米製成的鏡餅，其形狀與做法均與年糕類似，由一大一小年糕重疊所成的鏡餅，裡面並未添加任何調味料，日本人認為供奉這種純白潔淨的鏡餅，將可獲得歲神庇護，平息未來一年中所有的災難厄運。

中國人過年時會於門前或室內貼上春聯，上面書寫著對新的一年之期盼祝福；日本人過年時則會於家門兩旁裝飾「門松」，並在正廳入口掛上「注連繩」，藉此表達歡迎歲神降臨，期盼獲得歲神庇佑。因為根據神道的說法，松樹乃是神寄靈之所，如果未在家門口裝飾以松樹製成的門松，歲神無法進入家中造訪。至於用麻繩編結而成的注連繩，代表神靈降臨的神聖場所，更具有象徵長壽、繁榮、永續等吉祥之意。這也是日本國內各神社與神宮中，庭園裡種植松樹、殿前締結麻繩的緣故。



或許是受傳統農業社會影響，中國人非常重視過年，年菜大多是以雞鴨魚肉為主，將平時無法在餐桌上享用的豐盛佳餚，過年期間與家人親友共享。與中國人的年菜相較，日本的年菜較為單純且具有其獨特之文化。小魚是海裡最普遍之生物，魚子代表著子孫繁榮，黑豆則因發音與勤勉、克苦相近，三者因象徵未來能有豐收且家業繁榮，因而成為日本年菜中之必備之物。此外由於日本人注重外觀修飾，雞蛋煎成的黃色蛋捲與紅白色的魚板，也是日本年菜中不可或缺之物。除了以上食品，日本人亦會準備燒烤的海鮮與煮蔬菜類等，共同搭配年菜。鯛魚、蝦子因象徵祝福、吉祥，多用來做為燒烤；蓮藕、芋頭、牛蒡則因意涵持久、永續，多以水煮方式烹調。一般而言，日本人做菜的方法，都是加入砂糖與甜酒共煮，並且進食冷食。這種既甜又冷的日本年菜，是否適合於日本嚴寒的過年時食用？則不在本文討論之列。

除夕夜裡，中國人全家團聚在一起吃豐盛的年夜飯，但日本人僅吃一些簡單的麵類，豐盛的年菜在進入初一之後才開始進食。日本人除夕夜裡所吃的麵類，即為國內常見的日式蕎麥麵。用清水煮熟的蕎麥麵，撈起濾乾後沾醬油、芥末、柴魚、蔥花等作料進食，可謂日本人最傳統的吃麵方法。外國人常會覺得日本人不懂餐桌禮儀，進食時總會發出不雅的聲音；其實日本人只有在吃麵時才會出聲，因為加入蕎麥等雜糧的麵條，不易煮爛且不易煮斷，非常適合以吸的方式進食，此乃日本人吃麵出聲的主要原因。至於除夕夜裡為何要吃蕎麥麵？則是因為吃麵時的口感極好，麵條吸入口中時的平滑感覺，代表著未來一年將會一切平安、事事順遂。而大部份的日本人，除夕夜裡都是在家中邊吃麵條，一邊欣賞著「紅白歌唱對抗」。

紅白歌唱對抗起源於一九四五年的十二月三十一日，一九五一年起，成為日本除夕夜裡電視固定播出的歌唱節目，直至今日，歷史長達五十年以上之久。「紅白」緣起於十二世紀中期的平安時代，由於當時平氏、源氏兩大軍

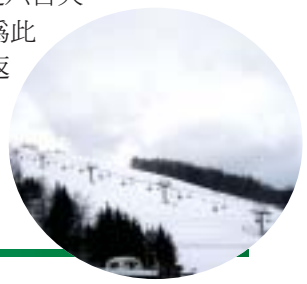
團曾手持紅旗、白旗長期對戰，為記取其堅忍奮鬥精神，日本國內體育、綜藝競賽大多援此方式進行。由NHK舉辦的紅白歌唱對抗，每年均會選出當年最受歡迎的男女歌星各三十位，男性擔任白隊，女性擔任紅隊，以互相競賽的方式進行歌唱表演。由於這是日本公共電視台舉辦且為電視界中最重要之年度盛事，日本藝人無不將參加此節目演出視為殊榮。但因二〇〇四年十月下旬，紅白歌唱製作團隊爆發了集體貪污的醜聞，許多大牌藝人紛紛辭退參加演出，亦有團體發起拒看紅白之抗議活動，使得二〇〇四年除夕紅白歌唱的收視率下滑至百分之三十九點三，比起全盛時期下跌了近二十個百分點，創下了開播以來前所未有的收視新低。



初一上午，日本人會全家聚集在一起喝屠蘇酒，吃用年糕煮成的「雜煮」。喝屠蘇酒的目的，乃是為了要驅魔避邪，讓全家人能以嶄新的心情迎接新年。至於所吃的雜煮，原本是供奉歲神的食品，為了讓歲神能夠顯靈，現已成為日本人過年期間的固定飲食。雜煮的調理方法，也因各地方的風俗習慣而有所不同。以東京為主的關東地區，吃的是加入青菜、海鮮共煮的清湯年糕；京都、大阪等處的關西地區，吃的是加入味噌調味的年糕湯。至於九州及北海道等地，則吃放入紅豆的甜年糕湯，在在顯示出日本各地飲食習俗之差異。

在過年所有的活動中，對於日本人而言，最重要的就是去神社、寺院參拜。由於這是一年中的第一次參拜，所以被稱之為「初詣」。根據陰陽學的看法，人在每一年裡都會有最適合自己的方位；初詣的意義，原來是指在一年之初，前往最適合自己方位的神社參拜，祈求神明保佑自己在新的一年中平安無事。這種習俗自一九二〇年的大正時代即開始盛行，流傳至今現已變成前往有名的神社寺院參拜；參拜的時間，也自原來除夕夜裡的十二點鐘，延至初一早上之後。可是正因為盛行初詣，所以過年期間，正是日本國內各大神社寺院，參拜人數眾多且門票、香火錢收入最豐之時。

在現代社會中，除了少數重要的婚葬喜慶，日本人已極少穿著和服外出。但二〇〇〇年後日本吹起了復古風潮，過年期間穿著和服外出參拜，似已成為現在年輕女性的流行時尚，和服麗影成為日本過年時的一種特殊景象。但不可否認的是，隨著時代的進步，日本過年的氣氛日益淡薄，年輕人對於過年更缺乏興致，大多利用此時滑雪渡假或出國旅遊，使得日本國內的各機場，成為一年中人潮最為洶湧之地，而南亞震災，有多達六百人以上左右日本觀光客罹難，亦為此因。國內都市裡更因人們返鄉過年而顯得冷清，除了著名的寺院神社，絲毫無法感受到任何的過年氣氛與歡樂。



喝茶養生 上班族一週元氣茶簡單泡

吳淑華 提供

根據茶聖陸羽所寫的《茶經》一書的記載，傳說神農氏嚐百草，遇到七十二毒，因飲茶得以解毒。可知人類知道茶有解毒、

治病的療效，已有一段歷史了。而現代學者研究更發現，適量飲茶具有消脂減肥、美容健身、抗菌解毒、抵抗輻射、增強微血管的彈性、預防心臟血管的發生等功效。

茶之所以有如此神奇的功效，是因為茶中含有多種對人體有益的成份：

- (1) 生物鹼：茶含有豐富的嘌呤類生物鹼，可增強大腦皮質的興奮作用，有助於提高工作效率，消除疲勞。茶中的茶鹼與咖啡鹼則有利尿作用，生物家有實驗證明，飲烏龍茶對降低人體的血脂肪有明顯的功效。
- (2) 茶多酚：茶中含豐富的茶多酚，它有增強人體血管抵抗的功效，能降低炎症發生，抗菌、抗感染，例如綠茶中的茶多酚可使甲狀腺機能亢進者恢復正常。近年茶的抗癌作用更是科學家們研究的重點，甚至發表過研究結果報告發現綠茶和烏龍茶的防癌效果較佳。
- (3) 脂多糖：茶葉中的脂多糖有增強人體免疫功能的效果，同時也有改善人體造血機能的作用。
- (4) 芳香化合物：茶中含有茉莉花素紫羅蘭酮等芳香物質，並具有堅齒，預防口臭的功能。

現代的上班族生活忙碌，為保持頭腦清醒及極佳的精神，尤須重視自身的保養。其實，在辦公室也可以自己動手沖泡一些簡單的養生茶飲來喝，既簡單又不會造成身體負擔。不過沖泡前有幾項原則要特別注意，包括用完全沸騰的開水沖泡以500cc為單位；杯子則應選擇具



有保溫效果的保溫杯或燭燒杯；沖泡時間以20~30分鐘為佳，每種茶飲約可回沖一次，此外，具中藥的藥性的茶飲，建議最好請教醫師針對個人體質加以調配為宜。

以下，舉出五種一般性養生茶飲，可以試著用於週一至週五的上班日子，各沖泡一壺，為自己的健康加分。

茶名	成份	比例	功效
週一 元氣茶	人參片3錢、黃耆3錢、甘草5分	3:3:0.5	針對容易疲倦、精神不濟者飲用，具有補益脾胃、活陽氣旺的功效
週二 補氣茶	黃耆5錢、當歸1錢、枸杞1錢、桂枝2分	5:1:1:0.2	適合氣血不足，易昏昏欲睡，體能不佳的人飲用，提高身體免疫力
週三 消脂茶	浮小麥、紅棗、甘草、百合	3:3:2:1	能除濕滿，消積滯，常服有消脂減肥的療效
週四 保眼花	菊花、枸杞子	1:3	保肝明目，適合上班族需長期注視電腦螢幕者
週五 逍遙茶	黨參或人參3錢、麥門冬2錢、五味子5分	3:2:0.5	可補充元氣，降低緊張、心悸的現象

養生花草茶介紹

很長一段時間以來

我們盛讚工商業與科學對人類文明的洗禮。直到二十世紀末，我們開始注意到自然界對人們的重要性；提倡環保、回歸自然。同樣的，讓我們身體『回歸自然』的時代也來臨了。許多藥物在治療我們的同時，也帶來難以預測的後遺症，在這個環保時代，我們絕不能忽視對自己身體的『環保』，以自然的方式使我們健康、快樂且舒服迎接每一天。維持健康，預防絕對重於治療，日常調理得宜，至少可省去一些急病亂投醫的情況。

植物從土壤中攝取其所需的物質，然後合成我們身體能夠代謝的成份，這些成份不止可以維持健康，且能在生病時治療我們身體。醫用花草所含有的成份，譬如：維生素、礦物質、微量元素、碳水化合物、蛋白質和脂肪等，是維持健康和疾病復原所需的原料，其他成份如：單寧、生物鹼、揮發性油類和苦味等，對於人體特定的組織、器官或系統具有各別的療效。我們身體具有重拾平衡、自我修復和治療的能力，這些都應歸功於『生命力(Vital Force)』。花草治療主要在於加強我們身體的自癒能力，以便在受到感染時能夠更容易對抗疾病。

這幾年國人接受各種多元化消費型態的能力提高了，相對飲品的滋味也更多元化、更富深意，其中花草茶是最傳統卻又充滿最多想像力的健康飲品，近代方便的交通帶來中西植物的大匯集，使我們更能隨時汲取各種中西植物的精華。傳統國人習慣把除了茶之外的天然植物製成飲料，視為有療效的保健配方，卻把歐洲普遍飲用的傳統植物飲品，稱為『花草茶』，花草茶或花茶、草茶、藥草茶，英文名為Herb Tea，意思為用植物的根、莖、葉、花或皮等部份，單獨或綜合乾燥後加以煎煮或沖泡成飲

料，其產生的自然香氣與特殊口味，是我們稱這種非常茶(茶葉)之茶為茶的原因。讓我們懷著對大自然的虔誠心意，一起『拈花惹草』吧。

事實上，花草是有個性的，因為每一種花草的沖泡法雖然大同小異，卻有些微不同，有些要泡久些，深韻才會顯現，有些則熱水沖一沖春光畢露。人類也是有個性的，恰好可選擇適宜自己味道的花草，也因此每次沖泡的份量多寡，並沒有一定標準，全憑個人喜好與試驗。可善用蜂蜜、檸檬和冰糖。另外，每一種花草都可以在沖泡後，轉換成冷飲飲用，也許感覺更適合你。沖出一壺浪漫與典雅的茶，希望每個人都能擁有健康、自然、有品味的生活。

花草茶療效對照表

名稱	產地	擷取部份	療效	參考
1 甘菊	法國、荷蘭	花瓣	去油脂、代謝多餘脂肪	
2 薰衣草	日本、法國	花	幫助安眠、使身心鬆弛	
3 馬鞭草	熱帶美洲	葉	可治偏頭痛、腸內淨化	
4 迷迭香	地中海岸	花、子、葉	幫助消化、脹氣及頭痛	
5 紫羅蘭	西歐、荷蘭	花	傷風、感冒、除口腔異味	
6 薄荷葉	南美洲	葉	止咳、祛痰、安定神經	
7 菩提子	地中海岸	花、子、葉	可治失眠、焦慮、減輕肌肉疼痛	
8 金盞花	非洲	瓣	性甘、清濕熱、降火氣	
9 野菊花	台灣	花	退肝火、解毒、明目	

